



## THERMOMÈTRE INFRAROUGE SONDE REPLIABLE

### MANUEL D'UTILISATION - Ref. 5518

FR

Ce manuel a été conçu pour faciliter l'utilisation de votre thermomètre INFRAROUGE AVEC SONDE REPLIABLE et assurer une expérience utilisateur optimale. Pour toute question supplémentaire ou assistance, veuillez consulter notre service client.

#### Description du produit

- ① Détection Infrarouge
- ② Écran d'Affichage
- ③ Logement des Piles
- ④ SONDE
- ⑤ Bouton MODE
- ⑥ Bouton SCAN

#### Informations générales

- Installation des piles : utiliser 2 piles CR2032 en respectant la polarité.
- Ce produit est un thermomètre offre 2 modes de prise de température : par infrarouge (IR) sans contact et par sonde de pénétration.
- Mode sonde : actif lorsque la sonde est ouverte.
- Mode IR : actif lorsque la sonde est fermée.

#### Mode Infrarouge (IR) (Sonde Fermée)

Viser l'objet et appuyer sur le bouton SCAN pour afficher la température de surface de la cible. Le symbole apparaît sur l'écran. Maintenir le bouton enfoncé pour continuer la mesure. Relâcher le bouton pour afficher «HOLD», la température reste affichée 15 secondes avant que le thermomètre ne s'éteigne. Appuyer brièvement sur SCAN pour réactiver.

#### Mode Sonde de pénétration

Déplier la sonde et insérer la pointe dans le milieu à mesurer. Le thermomètre prend quelques secondes pour se stabiliser. Replier complètement la sonde pour l'éteindre. Ne pas l'ouvrir à plus de 180° sous peine de l'endommager. Rétroéclairage : 30 secondes. Arrêt automatique : 3 minutes sans activité.

#### Distance de Mesure et Zone Cible

La zone de mesure est proportionnelle à la distance entre le thermomètre et la cible. Ratio de 5:1. Par exemple, à 5 cm, la zone de mesure est de 1 cm de diamètre.



(D:S=5:1)

#### Remarques :

1. Le ratio distance-cible est de 5:1, il est donc conseillé de placer le thermomètre aussi près de la cible que possible (recommandé : 5 cm).
2. Pour une mesure de température précise, il est conseillé de ne pas laisser le thermomètre en contact prolongé avec la cible pendant plus de 3 secondes, car le capteur infrarouge est sensible à la température et pourrait surchauffer, entraînant des mesures erronées plus élevées que la température réelle.
3. Si le produit est déplacé brusquement dans un environnement à température différente, il est recommandé de le laisser s'acclimater pendant plus de 30 minutes avant l'utilisation, pour un équilibre thermique qui garantira une mesure plus précise.
4. Éloigner le produit de toute source de chaleur intense, comme un four à corps noir, afin d'éviter les interférences et l'échauffement du capteur infrarouge.

#### Changement d'unité (°C/°F)

En mode sonde, maintenir le bouton MODE enfoncé pendant 1 seconde pour accéder au menu de réglages de l'appareil. L'affichage indique alors 'F' ou 'C'. Appuyer sur le bouton SCAN pour passer de °C à °F. Appuyer sur MODE pour sauvegarder et quitter.

#### Résolution

En mode sonde, maintenir le bouton MODE enfoncé pendant 1 seconde pour accéder au menu de réglages de l'appareil. Appuyer à nouveau sur le bouton MODE pour afficher la résolution (1° ou 0.1°). Appuyer sur le bouton SCAN pour changer le réglage de la résolution, puis appuyer sur MODE pour sauvegarder et quitter.

#### Émissivité – Fixée à 0,95

Remarques : Scénarios d'utilisation du produit : pour les sources de chaleur avec une émissivité proche de 0,95. Si l'objet à mesurer est en métal avec une surface lisse, la réflexion thermique de la surface métallique peut entraîner de fortes erreurs de mesure.

#### Messages d'erreur sur l'écran LCD (Modes Sonde et IR)

L'appareil doit disposer d'un temps suffisant (minimum 30 minutes) pour se stabiliser à la température ambiante. «HHH» ou «LLL» s'affiche lorsque la température mesurée est hors de la plage de mesure de l'instrument. Lorsque la tension est inférieure à 2,5 V (+/- 0,2 V), le message de faible charge «Lo» s'affiche.

#### Stockage et Nettoyage

Nettoyer régulièrement l'appareil avec une lingette antibactérienne pour sonde afin d'éviter la prolifération de bactéries. La lentille du capteur infrarouge est la partie la plus délicate du thermomètre et doit être maintenue propre en permanence. Pour le nettoyage de la lentille, utiliser uniquement un coton-tige imbibé d'alcool isopropylique. Laisser sécher complètement la lentille avant utilisation. Le thermomètre doit être stocké entre -20 et 60°C (-4 à 140°F).

INFRAROUGE	Plage infrarouge	-50 à 380°C (-58 à 716°F)	SONDE	Plage sonde	-30 to 300°C (-22 to 572°F)	GENERAL	Unités (ajustable)	°C/°F
	Temps de réponse	2"		Temps de réponse	4"		Resolution (ajustable)	0.1°C / 1°F
	Distance cible	5:1		Rétroéclairage	30"		Étanchéité	IP54
	Émissivité	0.95 fixe		Auto-off	180"		Affichage LCD	57.8 x 26mm
	Auto-off	15"					Dimensions	174 x 37.5 x 18mm
							Battery	2 x 3V CR2032 Piles Lithium
				Plage de fonctionnement	-20 à 50°C (-4 à 122°F)			
				Poids	93g			

# FOLDABLE PROBE INFRARED THERMOMETER

## USER MANUAL - Ref. 5518

EN

This manual has been designed to facilitate the use of your FOLDABLE PROBE INFRARED THERMOMETER and ensure an optimal user experience. For any additional questions or assistance, please contact our customer service.

### Product Description

- ① Infrared Detection
- ② Display Screen
- ③ Battery Compartment
- ④ PROBE
- ⑤ MODE Button
- ⑥ SCAN Button

### General Information

- Battery Installation: Use 2 CR2032 batteries, respecting polarity.
- This product offers 2 temperature measurement modes: contactless infrared (IR) and penetration probe.
- Probe Mode: Active when the probe is open.
- IR Mode: Active when the probe is closed.

#### Infrared (IR) Mode (Closed Probe)

Aim the thermometer at the object and press the SCAN button to display the target's surface temperature. The symbol will appear on the screen. Hold down the button to continue measuring. Release the button to display «HOLD»; the temperature remains displayed for 15 seconds before the thermometer turns off. Briefly press SCAN to reactivate.

#### Penetration Probe Mode

Unfold the probe and insert the tip into the medium to be measured. The thermometer takes a few seconds to stabilize. Fold the probe completely to turn off the device. Do not open it more than 180° to avoid damage.

Backlight: 30 seconds.

Auto shut-off: 3 minutes without activity.

#### Measurement Distance and Target Area

The measurement area is proportional to the distance between the thermometer and the target. Ratio of 5:1. For example, at a distance of 5 cm, the measurement area is 1 cm in diameter.



**(D:S=5:1)**

### Notes:

1. The distance-to-target ratio is 5:1, so it is recommended to place the thermometer as close to the target as possible (recommended: 5 cm)
2. For accurate temperature measurement, avoid leaving the thermometer in prolonged contact with the target for more than 3 seconds, as the infrared sensor is sensitive to temperature and may overheat, leading to readings that are higher than the actual temperature.
3. If the product is moved abruptly to a different temperature environment, it is recommended to let it acclimate for more than 30 minutes before use to ensure accurate measurement.
4. Keep the product away from intense heat sources, such as a blackbody furnace, to prevent interference and infrared sensor overheating.

### Changing Units (°C/°F)

In probe mode, press and hold the MODE button for 1 second to access the settings menu. The display will show 'F' or 'C'. Press the SCAN button to switch between °C and °F. Press MODE to save and exit.

### Resolution

In probe mode, press and hold the MODE button for 1 second to access the settings menu. Press the MODE button again to display the resolution (1° or 0.1°). Press the SCAN button to change the resolution setting, then press MODE to save and exit.

### Emissivity – Fixed at 0.95

#### Notes:

Usage scenarios: for heat sources with emissivity close to 0.95. If the object to be measured is metal with a smooth surface, thermal reflection from the metal surface may cause large measurement errors.

### LCD Error Messages (Probe and IR Modes)

The device should have sufficient time (minimum 30 minutes) to stabilize to room temperature. «HHH» or «LLL» is displayed when the measured temperature is outside the instrument's range. When the voltage is below 2.5 V (+/- 0.2 V), the low battery message «Lo» is displayed.

### Storage and Cleaning

Regularly clean the device with an antibacterial probe wipe to prevent bacterial growth. The infrared sensor lens is the most delicate part of the thermometer and should always be kept clean. For lens cleaning, use only a cotton swab dipped in isopropyl alcohol. Allow the lens to fully dry before use. Store the thermometer between -20 and 60°C (-4 to 140°F).

INFRARED	IR range	-50 to 380°C (-58 to 716°F)	PROBE	Probe range	-30 to 300°C (-22 to 572°F)	GENERAL	UNITS (adjustable)	°C/°F
	Infrared response time	2"		Probe response time	4"		Resolution (adjustable)	0.1°C / 1°F
	Distance to target	5:1		Backlit delay	30"		Water resistance	IP54
	Emissivity	0.95 fixed		Auto-off	180"		Display LCD	57.8 x 26mm
	Auto-off	15"					Dimensions	174 x 37.5 x 18mm
							Battery	2 x 3V CR2032 Lithium coin celle
							Operating Range	-20 to 50°C (-4 to 122°F)
							Weight	93g

# TERMÓMETRO INFRARROJO CON SONDA PLEGABLE

## MANUAL DE USUARIO - Ref. 5518



Este manual ha sido diseñado para facilitar el uso de su TERMÓMETRO INFRARROJO CON SONDA PLEGABLE y garantizar una experiencia de usuario óptima. Para cualquier pregunta adicional o asistencia, comuníquese con nuestro servicio al cliente.

### Descripción del Producto

- 1 Detección Infrarroja
- 2 Pantalla de Visualización
- 3 Compartimento de Baterías
- 4 SONDA
- 5 Botón MODE
- 6 Botón SCAN

### Información General

- Instalación de la batería: Use 2 baterías CR2032, respetando la polaridad.
- Este producto ofrece 2 modos de medición de temperatura: infrarrojo sin contacto (IR) y sonda de penetración.
- Modo de Sonda: Activo cuando la sonda está abierta.
- Modo IR: Activo cuando la sonda está cerrada.

### Modo Infrarrojo (IR) (Sonda Cerrada)

Apunte el termómetro hacia el objeto y presione el botón SCAN para mostrar la temperatura de la superficie del objetivo. El símbolo aparecerá en la pantalla. Mantenga presionado el botón para continuar midiendo. Suelte el botón para mostrar «HOLD»; la temperatura se muestra durante 15 segundos antes de que el termómetro se apague. Presione brevemente SCAN para reactivar.

### Modo de Sonda de Penetración

Despliegue la sonda e inserte la punta en el medio a medir. El termómetro tarda unos segundos en estabilizarse. Pliegue completamente la sonda para apagar el dispositivo. No la abra más de 180° para evitar daños.

Luz de fondo: 30 segundos.

Apagado automático: 3 minutos sin actividad.

### Distancia de Medición y Área de Objetivo

El área de medición es proporcional a la distancia entre el termómetro y el objetivo, con una relación de 5:1. Por ejemplo, a una distancia de 5 cm, el área de medición es de 1 cm de diámetro.



(D:S=5:1)

### Notas:

1. La relación distancia-objetivo es de 5:1, por lo que se recomienda colocar el termómetro lo más cerca posible del objetivo (recomendado: 5 cm).
2. Para una medición precisa, evite dejar el termómetro en contacto prolongado con el objetivo durante más de 3 segundos, ya que el sensor infrarrojo es sensible a la temperatura y puede sobrecalentarse, provocando lecturas más altas de la temperatura real.
3. Si el producto se mueve bruscamente a un entorno de diferente temperatura, se recomienda dejarlo aclimatarse durante más de 30 minutos antes de usarlo para asegurar una medición precisa.
4. Mantenga el producto alejado de fuentes de calor intensas, como un horno de cuerpo negro, para evitar interferencias y el sobrecalentamiento del sensor infrarrojo.

### Cambio de unidades (°C/°F)

En modo sonda, mantenga presionado el botón MODE durante 1 segundo para acceder al menú de configuración. La pantalla mostrará 'F' o 'C'. Presione el botón SCAN para cambiar entre °C y °F. Presione MODE para guardar y salir.

### Resolución

En modo sonda, mantenga presionado el botón MODE durante 1 segundo para acceder al menú de configuración. Presione nuevamente el botón MODE para mostrar la resolución (1° o 0,1°). Presione el botón SCAN para cambiar la configuración de resolución y luego presione MODE para guardar y salir.

### Emisividad – Fijada en 0.95

#### Notas:

Escenarios de uso: para fuentes de calor con emisividad cercana a 0,95. Si el objeto a medir es de metal con una superficie lisa, la reflexión térmica de la superficie metálica puede causar grandes errores en la medición.

### Mensajes de Error en LCD (Modos Sonda e IR)

El dispositivo debe disponer de suficiente tiempo (mínimo 30 minutos) para estabilizarse a la temperatura ambiente. Se mostrará «HHH» o «LLL» cuando la temperatura medida esté fuera del rango del instrumento. Cuando el voltaje esté por debajo de 2,5 V (+/- 0,2 V), se mostrará el mensaje de batería baja «Lo».

### Imacenamiento y Limpieza

Limpie regularmente el dispositivo con una toallita antibacteriana para evitar el crecimiento de bacterias. La lente del sensor de infrarrojos es la parte más delicada del termómetro y debe mantenerse limpia en todo momento. Para limpiar la lente, utilice solo un hisopo de algodón empapado en alcohol isopropílico. Deje secar completamente la lente antes de usar el dispositivo. Guarde el termómetro entre -20 y 60°C (-4 a 140°F).

INFRARROJO	Rango de infrarrojos	-50 a 380°C (-58 a 716°F)	SONDA	Rango de la sonda	-30 a 300°C (-22 a 572°F)	GENERAL	UNIDADES (ajustables)	°C/°F
	Tiempo de respuesta	2"		Tiempo de respuesta	4"		Resolución (ajustable)	0.1°C / 1°F
Distancia al objetivo	5:1	Retroiluminación	30"	Resistencia al agua	IP54			
Emisividad	0.95 fija	Apagado automático	180"	Pantalla LCD	57,8 x 26mm			
Apagado automático	15"			Dimensiones	174 x 37,5 x 18mm			
				Batería	2 x 3V CR2032 pila de litio			
				Rango de funcionamiento	-20 a 50°C (-4 a 122°F)			
				Peso	93g			

# TERMOMETRO INFRAROSSI CON SONDA PIEGHEVOLE

## MANUALE D'USO - Rif. 5518

IT

Questo manuale è stato progettato per facilitare l'uso del TERMOMETRO INFRAROSSI CON SONDA PIEGHEVOLE e garantire un'esperienza utente ottimale. Per qualsiasi domanda o assistenza, contattare il servizio clienti.

### Descrizione del Prodotto

- ① Rilevamento a Infrarossi
- ② Schermo Display
- ③ Alloggiamento Batterie
- ④ SONDA
- ⑤ Pulsante MODE
- ⑥ Pulsante SCAN

### Informazioni Generali

- Installazione della batteria: utilizzare 2 batterie CR2032 rispettando la polarità
- Questo prodotto offre 2 modalità di misurazione della temperatura: infrarossi senza contatto (IR) e sonda a penetrazione.
- Modalità Sonda: attiva quando la sonda è aperta.
- Modalità IR: attiva quando la sonda è chiusa.

### Modalità Infrarossi (IR) (Sonda Chiusa)

Puntare il termometro verso l'oggetto e premere il pulsante SCAN per visualizzare la temperatura della superficie dell'obiettivo. Il simbolo apparirà sullo schermo. Tenere premuto il pulsante per continuare la misurazione. Rilasciare il pulsante per visualizzare «HOLD»; la temperatura rimane visualizzata per 15 secondi prima che il termometro si spenga. Premere brevemente SCAN per riattivarlo.

### Modalità Sonda di Penetrazione

Aprire la sonda e inserire la punta nel mezzo da misurare. Il termometro impiega qualche secondo per stabilizzarsi. Chiudere completamente la sonda per spegnere il dispositivo. Non aprirlo oltre 180° per evitare danni. Retroilluminazione: 30 secondi. Spegnimento automatico: 3 minuti senza attività.

### Distanza di Misurazione e Area di Misura

L'area di misurazione è proporzionale alla distanza tra il termometro e l'obiettivo. Rapporto di 5:1. Ad esempio, a una distanza di 5 cm, l'area di misurazione è di 1 cm di diametro.



(D:S=5:1)

### Note:

1. Il rapporto distanza-obiettivo è di 5:1, quindi si consiglia di posizionare il termometro il più vicino possibile all'obiettivo (consigliato: 5 cm).
2. Per una misurazione accurata, evitare di lasciare il termometro a contatto prolungato con l'obiettivo per più di 3 secondi, poiché il sensore a infrarossi è sensibile alla temperatura e può surriscaldarsi, portando a letture più elevate della temperatura reale.
3. Se il prodotto viene spostato bruscamente in un ambiente a temperatura diversa, si consiglia di lasciarlo acclimatare per oltre 30 minuti prima dell'uso per garantire una misurazione accurata.
4. Tenere il prodotto lontano da fonti di calore intenso, come un forno a corpo nero, per evitare interferenze e il surriscaldamento del sensore a infrarossi.

### Cambio delle unità (°C/°F)

In modalità sonda, tenere premuto il pulsante MODE per 1 secondo per accedere al menu di impostazioni. Sul display verrà visualizzato 'F' o 'C'. Premere il pulsante SCAN per passare da °C a °F. Premere MODE per salvare e uscire.

### Risoluzione

In modalità sonda, tenere premuto il pulsante MODE per 1 secondo per accedere al menu di impostazioni. Premere nuovamente il pulsante MODE per visualizzare la risoluzione (1° o 0,1°). Premere il pulsante SCAN per cambiare l'impostazione della risoluzione, quindi premere MODE per salvare e uscire.

### Emissività – Fissata a 0,95

Note:  
Scenari d'uso: per fonti di calore con emissività vicina a 0,95. Se l'oggetto da misurare è metallico e la superficie è liscia, la riflessione termica della superficie metallica può causare errori di misurazione significativi. Messaggi di Errore LCD (Modalità Sonda e IR)  
Il dispositivo deve avere un tempo sufficiente (minimo 30 minuti) per stabilizzarsi alla temperatura ambiente. Viene visualizzato «HHH» o «LLL» quando la temperatura misurata è fuori dal range dello strumento. Quando la tensione è inferiore a 2,5 V (+/- 0,2 V), viene visualizzato il messaggio di batteria scarica «Lo».

### Conservazione e Pulizia

Pulire regolarmente il dispositivo con un panno antibatterico per evitare la crescita di batteri. La lente del sensore a infrarossi è la parte più delicata del termometro e deve essere mantenuta pulita. Per pulire la lente, utilizzare solo un batuffolo di cotone imbevuto di alcol isopropilico. Lasciare asciugare completamente la lente prima di utilizzare il dispositivo. Conservare il termometro tra -20 e 60°C (-4 a 140°F).

INFRAROSSI	Gamma infrarossi	-50 a 380°C (-58 a 716°F)	SONDA	Gamma della sonda	-30 a 300°C (-22 a 572°F)	GENERALE	UNITÀ (regolabili)	°C/°F
	Tempo di risposta	2"		Tempo di risposta	4"		Risoluzione (regolabile)	0.1°C / 1°F
	Distanza dall'obiettivo	5:1		Retroilluminazione	30"		Resistenza all'acqua	IP54
	Emissività	0.95 fisso		Spegnimento automatico	180"		Display LCD	57.8 x 26mm
	Spegnimento automatico	15"					Dimensioni	174 x 37.5 x 18mm
							Batteria	2 x 3V CR2032 pila al litio
				Gamma di funzionamento	-20 a 50°C (-4 a 122°F)			
				Peso	93g			

# INFRAROT-THERMOMETER MIT KLAPPSONDE

## BENUTZERHANDBUCH - Ref. 5518



Dieses Handbuch wurde entwickelt, um die Nutzung Ihres INFRAROT-THERMOMETERS MIT KLAPPSONDE zu erleichtern und ein optimales Benutzererlebnis zu gewährleisten. Für weitere Fragen oder Unterstützung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

### Produktbeschreibung

- ① Infraroterkennung
- ② Display-Bildschirm
- ③ Batteriefach
- ④ SONDE
- ⑤ MODE-Taste
- ⑥ SCAN-Taste

### Allgemeine Informationen

- Batterien einsetzen: Verwenden Sie 2 CR2032-Batterien unter Beachtung der Polarität.
- Dieses Produkt bietet 2 Temperaturmessmodi: kontaktloses Infrarot (IR) und Eindring-Sonde.
- Sondenmodus: Aktiv, wenn die Sonde geöffnet ist.
- IR-Modus: Aktiv, wenn die Sonde geschlossen ist.

### Infrarot (IR)-Modus (Geschlossene Sonde)

Richten Sie das Thermometer auf das Objekt und drücken Sie die SCAN-Taste, um die Oberflächentemperatur des Ziels anzuzeigen. Das Symbol erscheint auf dem Bildschirm. Halten Sie die Taste gedrückt, um weiter zu messen. Lassen Sie die Taste los, um «HOLD» anzuzeigen; die Temperatur bleibt 15 Sekunden angezeigt, bevor sich das Thermometer ausschaltet. Drücken Sie kurz auf SCAN, um es zu reaktivieren.

### Eindring-Sondenmodus

Klappen Sie die Sonde aus und stecken Sie die Spitze in das zu messende Medium. Das Thermometer benötigt einige Sekunden zur Stabilisierung. Klappen Sie die Sonde vollständig ein, um das Gerät auszuschalten. Öffnen Sie sie nicht mehr als 180°, um Schäden zu vermeiden.  
Hintergrundbeleuchtung: 30 Sekunden.  
Automatische Abschaltung: 3 Minuten ohne Aktivität.

### Messabstand und Zielbereich

Der Messbereich ist proportional zum Abstand zwischen dem Thermometer und dem Ziel, mit einem Verhältnis von 5:1. Zum Beispiel beträgt der Messbereich bei einem Abstand von 5 cm 1 cm im Durchmesser.



(D:S=5:1)

### Hinweise:

1. Das Verhältnis Abstand-Ziel beträgt 5:1, daher wird empfohlen, das Thermometer so nah wie möglich an das Ziel zu halten (empfohlen: 5 cm).
2. Für eine genaue Temperaturmessung vermeiden Sie, das Thermometer länger als 3 Sekunden in Kontakt mit dem Ziel zu halten, da der Infrarotsensor temperaturempfindlich ist und überhitzen könnte, was zu Messwerten führt, die höher als die tatsächliche Temperatur sind.
3. Wenn das Produkt abrupt in eine andere Umgebungstemperatur bewegt wird, wird empfohlen, es vor dem Gebrauch mindestens 30 Minuten akklimatisieren zu lassen, um eine genaue Messung zu gewährleisten.
4. Halten Sie das Produkt von intensiven Wärmequellen, wie einem Schwarzkörperofen, fern, um Störungen und ein Überhitzen des Infrarotsensors zu vermeiden.

### Ändern der Einheiten (°C/°F)

Im Sondenmodus drücken und halten Sie die MODE-Taste für 1 Sekunde, um das Einstellungsmenü aufzurufen. Auf dem Display wird 'F' oder 'C' angezeigt. Drücken Sie die SCAN-Taste, um zwischen °C und °F zu wechseln. Drücken Sie MODE, um zu speichern und das Menü zu verlassen.

### Auflösung

Im Sondenmodus drücken und halten Sie die MODE-Taste für 1 Sekunde, um das Einstellungsmenü aufzurufen. Drücken Sie erneut die MODE-Taste, um die Auflösung anzuzeigen (1° oder 0.1°). Drücken Sie die SCAN-Taste, um die Auflösungseinstellung zu ändern, und drücken Sie dann MODE, um zu speichern und das Menü zu verlassen.

### Emissivität – Festgelegt auf 0,95

#### Hinweise:

Anwendungsszenarien: für Wärmequellen mit Emissivität nahe 0,95.  
Wenn das zu messende Objekt aus Metall mit glatter Oberfläche besteht, kann die Wärmeabstrahlung der Metalloberfläche zu erheblichen Messfehlern führen.  
LCD-Fehlermeldungen (Sonden- und IR-Modus)  
Das Gerät sollte ausreichend Zeit (mindestens 30 Minuten) haben, um sich an die Raumtemperatur anzupassen. «HHH» oder «LLL» wird angezeigt, wenn die gemessene Temperatur außerhalb des Bereichs des Instruments liegt.  
Wenn die Spannung unter 2,5 V (+/- 0,2 V) liegt, wird die Meldung «Lo» für niedrigen Batteriestand angezeigt.

### Lagerung und Reinigung

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem antibakteriellen Reinigungstuch, um das Wachstum von Bakterien zu verhindern. Die Linse des Infrarotsensors ist der empfindlichste Teil des Thermometers und sollte immer sauber gehalten werden. Verwenden Sie zum Reinigen der Linse nur ein in Isopropylalkohol getränktes Wattestäbchen. Lassen Sie die Linse vollständig trocknen, bevor Sie das Gerät verwenden. Lagern Sie das Thermometer zwischen -20 und 60°C (-4 bis 140°F).

INFRAROT	Infrarotbereich	-50 bis 380°C (-58 bis 716°F)	SONDE	Sondenbereich	-30 bis 300°C (-22 bis 572°F)	ALLGEMEIN	EINHEITEN (einstellbar)	°C/°F
	Infrarot-Ansprechzeit	2"		Sonden-Ansprechzeit	4"		Auflösung (einstellbar)	0.1°C / 1°F
	Abstand zum Ziel	5:1		Hintergrundbeleuchtung	30"		Wasserbeständigkeit	IP54
	Emissivität	0.95 fest		Automatische Abschaltung	180"		LCD-Anzeige	57,8 x 26mm
	Automatische Abschaltung	15"					Abmessungen	174 x 37,5 x 18mm
							Batterie	2 x 3V CR2032 Lithium-Knopfzelle
				Betriebstemperaturbereich	-20 bis 50°C (-4 bis 122°F)			
				Gewicht	93g			

# OPVOUWBARE INFRAROODTHERMOMETER MET SONDE

## GEBRUIKSAANWIJZING - Ref. 5518

NL

Deze handleiding is ontworpen om het gebruik van uw OPVOUWBARE INFRAROODTHERMOMETER MET SONDE te vergemakkelijken en om een optimale gebruikerservaring te garanderen. Voor eventuele vragen of assistentie kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

### Productbeschrijving

- 1 Infrarooddetectie
- 2 Scherm
- 3 Batterijcompartiment
- 4 SONDE
- 5 MODE-knop
- 6 SCAN-knop

### Algemene Informatie

- Batterij installeren: gebruik 2 CR2032-batterijen en let op de polariteit.
- Dit product biedt 2 temperatuurbepalingsmodi: contactloos infrarood (IR) en penetratiesonde.
- Sondemodus: actief wanneer de sonde open is.
- IR-modus: actief wanneer de sonde gesloten is.

### Infrarood (IR) Modus (Gesloten Sonde)

Richt de thermometer op het object en druk op de SCAN-knop om de oppervlaktetemperatuur van het doel weer te geven. Het symbool verschijnt op het scherm. Houd de knop ingedrukt om door te meten. Laat de knop los om «HOLD» weer te geven; de temperatuur blijft 15 seconden weergegeven voordat de thermometer uitgaat. Druk kort op SCAN om opnieuw te activeren.

### Penetratiesonde Modus

Klap de sonde uit en steek de punt in het te meten medium. De thermometer heeft enkele seconden nodig om te stabiliseren. Klap de sonde volledig in om het apparaat uit te schakelen. Open het niet meer dan 180° om schade te voorkomen. Achtergrondverlichting: 30 seconden. Automatische uitschakeling: 3 minuten zonder activiteit.

### Meetafstand en Doelgebied

Het meetgebied is evenredig aan de afstand tussen de thermometer en het doel, met een verhouding van 5:1. Bijvoorbeeld, bij een afstand van 5 cm is het meetgebied 1 cm in diameter.



(D:S=5:1)

### Opmerkingen:

1. De afstand-tot-doel verhouding is 5:1, daarom wordt aanbevolen de thermometer zo dicht mogelijk bij het doel te houden (aanbevolen: 5 cm).
2. Voor een nauwkeurige temperatuurmeting vermijdt u langdurig contact met het doel van meer dan 3 seconden, omdat de infraroodsensor gevoelig is voor temperatuur en kan oververhitten, wat leidt tot hogere metingen dan de werkelijke temperatuur.
3. Als het product abrupt wordt verplaatst naar een omgeving met een andere temperatuur, wordt aanbevolen om het meer dan 30 minuten te laten acclimatiseren voor gebruik, om een nauwkeurige meting te garanderen.
4. Houd het product weg van intense warmtebronnen, zoals een zwartlichaamoven, om interferentie en oververhitting van de infraroodsensor te voorkomen.

### Eenheden wijzigen (°C/°F)

In de sondemodus drukt u de MODE-knop 1 seconde ingedrukt om het instellingenmenu te openen. Het display toont 'F' of 'C'. Druk op de SCAN-knop om tussen °C en °F te wisselen. Druk op MODE om op te slaan en af te sluiten.

### Resolutie

In de sondemodus drukt u de MODE-knop 1 seconde ingedrukt om het instellingenmenu te openen. Druk opnieuw op de MODE-knop om de resolutie weer te geven (1° of 0,1°). Druk op de SCAN-knop om de resolutie-instelling te wijzigen en druk vervolgens op MODE om op te slaan en af te sluiten.

### Emissiviteit – Vast ingesteld op 0,95

#### Opmerkingen:

Gebruiksscenario's: voor warmtebronnen met een emissiviteit van ongeveer 0,95.

Als het te meten object metaal is en een glad oppervlak heeft, kan de warmteweerskaatsing van het metalen oppervlak aanzienlijke meetfouten veroorzaken.

#### LCD foutmeldingen (Sonde- en IR-modus)

Het apparaat moet voldoende tijd krijgen (minimaal 30 minuten) om te stabiliseren op kamertemperatuur. «HHH» of «LLL» wordt weergegeven wanneer de gemeten temperatuur buiten het bereik van het instrument ligt. Wanneer de spanning lager is dan 2,5 V (+/- 0,2 V), wordt het «Lo» bericht voor lage batterij weergegeven.

### Opslag en Reiniging

Reinig het apparaat regelmatig met een antibacteriële doek om bacteriegroei te voorkomen. De lens van de infraroodsensor is het meest delicate onderdeel van de thermometer en moet altijd schoon worden gehouden. Gebruik voor het reinigen van de lens alleen een met isopropylalcohol bevochtigd wattenstaafje. Laat de lens volledig drogen voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de thermometer tussen -20 en 60°C (-4 tot 140°F).

INFRAROOD	Infraroodbereik	-50 tot 380°C (-58 tot 716°F)	SONDE	Sondebereik	-30 tot 300°C (-22 tot 572°F)	ALGEMEEN	EENHEDEN (aanpasbaar)	°C/°F
	Infrarood reactietijd	2"		Sonde reactietijd	4"		Resolutie (aanpasbaar)	0.1°C / 1°F
Afstand tot doel	5:1	Achtergrondverlichting	30"	Waterbestendigheid	IP54			
Emissiviteit	0.95 vast	Automatische uitschakeling	180"	LCD-scherm	57.8 x 26mm			
Automatische uitschakeling	15"			Afmetingen	174 x 37.5 x 18mm			
				Batterij	2 x 3V CR2032 lithium-knoopcel			
				Bedrijfstemperatuurbereik	-20 tot 50°C (-4 tot 122°F)			
				Gewicht	93g			



STIL  
254 rue Foch, ZI  
77000 VAUX-LE-PENIL  
info@stil.fr  
v28-10-24



FR  
Cet appareil et composants ou accessoires se recyclent  
A DÉPOSER EN MAGASIN  
A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  
OU



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !